

PENTE KUTŃA KANTA



PENTE KUTÑA KANTA

**Salmo 23
en cuiquer**

Traducción al cuaiquer por Lee A. Henriksen

El texto castellana de la Sagrada Biblia versión directa de las lenguas originales, hebrea y griega al castellano, Nacar-Colunga.

Los dibujos por Elisabeth Seibert

Es propiedad © Bogotá 1983

Los derechos del texto cuaiquer quedan reservados por el traductor.

ISBN 0-88312-115-8

Ninguna parte de esta publicación, ilustraciones inclusive, puede ser reproducida total o parcialmente sin autorización escrita del propietario.

1^a edición

Pente kutña kanta
Editorial Townsend
Lomalinda, Meta, República de Colombia
C 1983



P̄tikupamika p̄tikuta kiwenamtu.
Kawatain anpatne, ap p̄tikupamikakana
i.



Nawa zhiwazha wenamkane, ap anpatne
nawa kiwentu.



P̄tikupamika p̄tikuta watsal sukin
kwaizkulnin kit an̄ntu s̄nam kwazita
kwanpa'.



Kawatain an anpatne nawa watmin
uznintu ap izpul watmin tuanpa'.



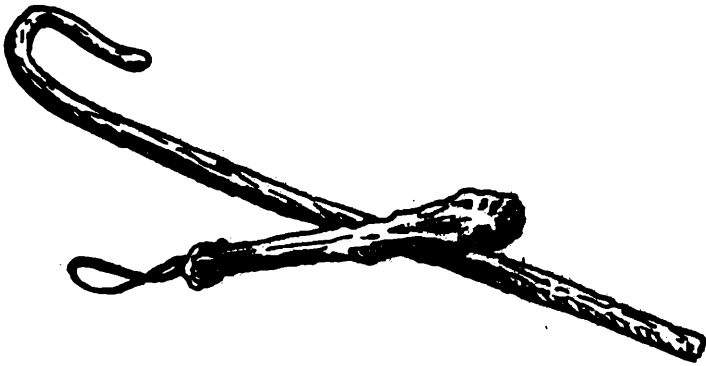
Ap izpul kieltukine, ap anpatne nawa
kiwentu. Usne ap izpulta ěinta
kulnintěntu.



Nawa pashintuakwa, usne nawa an watsal
miwata kutun ñintu, na kinpa us
pashittaizpa.



Nune, ap anpatne, nakasa it kit nawa
iznamtu. Katmizna amtawata zhane, ina
kashane, nane kwail ishakiamis'.



Pitikipamikane pitikuta miwata in
tisalakasa tizat kit ti titamakkukasa
kwitakinamtu. Kawatain nune watzha
nawa iztakanain kutun inin kit nawa
kwitakimtu an pipuin uznapa'.



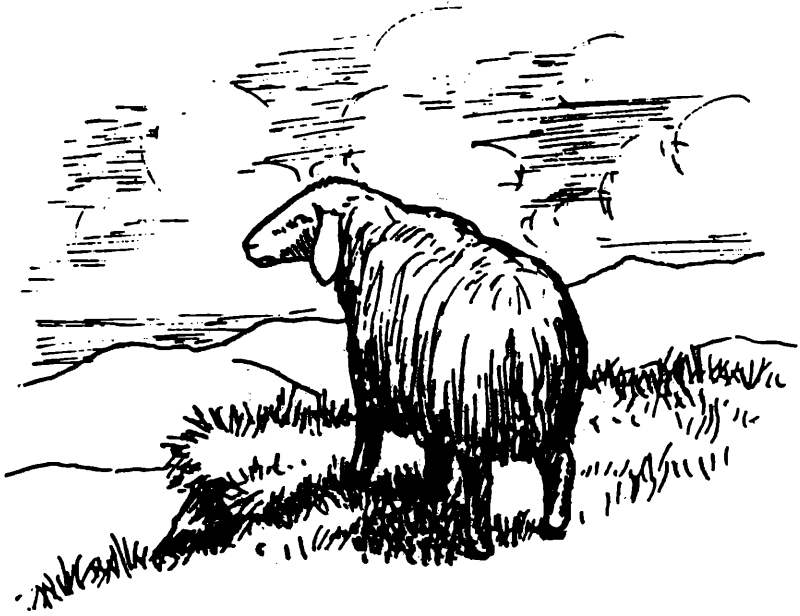
Aliz awa nakin akane, nune an ñanzha
ĩmtu. Nane nua kwizta kanpantus
uspane nawa kwail kimanpa'. Nune nawa
kumitakas kwim.



Zhiwazha istu mįjne, nune nawa
kakulnintu. Nune nawa anza wat
kimtu.



Akkwan payukima apain uztane, usne
nawa wat kiwenashit kit ap kwailkas
kaninshintu.



Katmizna nane ap anpatpa uztukin
uznash pailta payutakima.

Salmo 23



Jehová es mi pastor

Salmo de David.

Dios, pastor del justo

¹Salmo de David.

Es Yavé mi pastor; nada me falta.

²Me pone en verdes pastos y me lleva a frescas aguas.

³Recrea mi alma y me guía por las rectas sendas, por amor de su nombre.

⁴Aunque haya de pasar por un valle tenebroso, no temo mal alguno, porque tú estás conmigo. Tu clava y tu cayado son mi consuelo.

⁵Tú pones ante mí una mesa, enfrente de mis enemigos. Has derramado el óleo sobre mi cabeza, y mi cáliz rebosa.

⁶Sólo bondad y benevolencia me acompañan todos los días de mi vida, y estaré en la casa de Yavé por muy largos años.

Salmos 23

